

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 139



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

64. évfolyam

2021. április 20.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 139/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10081— KION/Jungheinrich/HSP) ⁽¹⁾	1
2021/C 139/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10143 — Inter-Risco/Unavets/OneVet) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 139/03	Euroátváltási árfolyamok — 2021. április 19.	3
2021/C 139/04	Bizottsági közlemény az állami támogatások visszafizettetése esetén 2021. május 1-jétől alkalmazandó kamatlábakról és referencia-/leszámítolási kamatlábakról (Közzétéve a 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet 10. cikkének megfelelően)	4

HU

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 139/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10215 — CVC / Carlyle / MedRisk) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	5
2021/C 139/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10236 — Goldman Sachs/Oikos) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	7
2021/C 139/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10059 — SK hynix/Intel's NAND and SSD business) ⁽¹⁾ ...	8
2021/C 139/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10219 — Cerberus/Koch Industries/PQ Performance Chemicals) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	9

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 139/09	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele	11
2021/C 139/10	Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak a közzététele	21

Helyesbítések

2021/C 139/11	Helyesbítés a következőhöz: Az EFTA Felügyeleti Hatóság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK Európai Parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek megállapítása (HL C 132., 2021.4.15.)	29
2021/C 139/12	Helyesbítés a következőhöz: Az EFTA Felügyeleti Hatóság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK Európai Parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére (HL C 132., 2021.4.15.)	30

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10081— KION/Jungheinrich/HSP)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 139/01)

2021. április 12-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak német nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10081 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10143 — Inter-Risco/Unavets/OneVet)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 139/02)

2021. április 14-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10143 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. április 19.

(2021/C 139/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2035	CAD Kanadai dollár	1,5038
JPY Japán yen	130,09	HKD Hongkongi dollár	9,3475
DKK Dán korona	7,4364	NZD Új-zélandi dollár	1,6750
GBP Angol font	0,86355	SGD Szingapúri dollár	1,6014
SEK Svéd korona	10,0985	KRW Dél-Koreai won	1 340,89
CHF Svájci frank	1,0998	ZAR Dél-Afrikai rand	17,1398
ISK Izlandi korona	151,70	CNY Kínai renminbi	7,8323
NOK Norvég korona	9,9733	HRK Horvát kuna	7,5713
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 463,33
CZK Cseh korona	25,903	MYR Maláj ringgit	4,9626
HUF Magyar forint	360,23	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,223
PLN Lengyel zloty	4,5473	RUB Orosz rubel	91,7527
RON Román lej	4,9260	THB Thaiföldi baht	37,589
TRY Török líra	9,7198	BRL Brazil real	6,7056
AUD Ausztrál dollár	1,5491	MXN Mexikói peso	23,8860
		INR Indiai rúpia	90,0675

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Bizottsági közlemény az állami támogatások visszafizettetése esetén 2021. május 1-jétől alkalmazandó kamatlábakról és referencia-/leszámítolási kamatlábakról

(Közzétéve a 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet 10. cikkének megfelelően ⁽¹⁾)

(2021/C 139/04)

Az alapkamatlábak kiszámítása a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleménynek (HL C 14., 2008.1.19., 6. o.) megfelelően történt. A referencia-kamatláb alkalmazásától függően az e közleményben meghatározott megfelelő kamatfelárat még hozzá kell adni az alapkamatlábhoz. A leszámítolási kamatláb esetében ez azt jelenti, hogy 100 bázispontos kamatfelárral kell növelni az alapkamatlábat. A 794/2004/EK rendeletet módosító 2008. január 30-i 271/2008/EK bizottsági rendelet szerint – amennyiben külön határozat másként nem rendelkezik – a visszafizetési kamatláb kiszámítása esetében is 100 bázisponttal kell növelni az alapkamatlábat.

A módosított kamatlábak félkövéren szedve szerepelnek.

A korábban közzétett táblázat megtalálható itt: HL C 87., 2021.3.15., 6. o.

-tól	-ig:	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2021.5.1.	...	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,50	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	1,75	0,01	-0,45	-0,45	0,11
2021.4.1.	2021.4.30.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,50	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	1,75	-0,02	-0,45	-0,45	0,11
2021.3.1.	2021.3.31.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	2,07	-0,02	-0,45	-0,45	0,11
2021.2.1.	2021.2.28.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,05	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,19	-0,45	2,07	-0,02	-0,45	-0,45	0,12
2021.1.1.	2021.1.31.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,06	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,23	-0,45	2,07	0,00	-0,45	-0,45	0,15

⁽¹⁾ HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.10215 — CVC / Carlyle / MedRisk)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 139/05)

1. 2021. április 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. (a továbbiakban: CVC, Luxemburg),
- The Carlyle Group, Inc. (a továbbiakban: Carlyle, Egyesült Államok),
- a Carlyle irányítása alá tartozó MedRisk Holdco, LLC (a továbbiakban: MedRisk, Egyesült Államok).

A CVC és a Carlyle az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szerez a MedRisk egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a CVC esetében: olyan befektetési alapok és platformok kezelése, amelyek érdekeltségekkel rendelkeznek különböző iparágakban, elsősorban Európában, az Egyesült Államokban és az ázsiai és csendes-óceáni térségben működő vállalatokban,
- a Carlyle esetében: globális alternatív eszközkezelő, amely világszerte különböző befektetési területeken működő alapokat – többek között vállalati magántőke-, ingatlan- és természetierőforrás-alapokat – kezel,
- a MedRisk esetében: fizioterápiás szolgáltatások igénybevételével összefüggő adminisztratív szolgáltatások nyújtása az üzemi balesetbiztosítási rendszer és kapcsolódó piacok számára az Egyesült Államokban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10215 — CVC / Carlyle / MedRisk

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10236 — Goldman Sachs/Oikos)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 139/06)

1. 2021. április 8-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Goldman Sachs Group, Inc (a továbbiakban: Goldman Sachs, USA),
- Oikos Holding GmbH (a továbbiakban: Oikos, Németország).

A Goldman Sachs az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az Oikos egésze felett.

Az összefonódásra Oikos-részesedések vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Goldman Sachs esetében: globális befektetési banki tevékenység, értékpapírok és befektetéskezelés; banki, értékpapír- és befektetési szolgáltatások széles skáláját nyújtja világszerte,
- az Oikos esetében: előre gyártott házak tervezése, kivitelezése, fejlesztése, gyártása és értékesítése.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10236 — Goldman Sachs/Oikos

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10059 — SK hynix/Intel's NAND and SSD business)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 139/07)

1. 2021. április 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- SK hynix Inc. (a továbbiakban: SK hynix, Korea),
- az Intel NAND és SSD üzletága (a továbbiakban: célvállalkozás, USA).

Az SK hynix az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az Intel egyes részei, nevezetesen a célvállalkozás felett.

Az összefonódásra eszközvásárlás útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az SK hynix esetében: i. félvezető memóriák, mint például dinamikus véletlen hozzáférésű memóriák (DRAM) és NAND flash memória, ii. tárolási megoldások, mint például NAND-alapú SSD-k, valamint iii. félvezető rendszerek, mint például komplementer fémoxid félvezető (CMOS) képérzékelők terén tevékeny multinacionális vállalat,
- a célvállalkozás esetében: nem felejtő memóriatechnológiát – a félvezetőiparban NAND flash memóriának nevezett technológiát – alkalmazó termékek fejlesztésével, tervezésével, gyártásával, összeszerelésével, tesztelésével, forgalmazásával és értékesítésével foglalkozik; a célvállalkozás NAND flash memóriát használó SSD-k fejlesztésével, tervezésével, gyártásával, összeszerelésével, tesztelésével, forgalmazásával és értékesítésével is foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10059 — SK hynix/Intel's NAND and SSD business

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10219 — Cerberus/Koch Industries/PQ Performance Chemicals)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 139/08)

1. 2021. április 14-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Cerberus Capital Management L.P. (a továbbiakban: Cerberus, USA),
- a Koch Industries, Inc. (a továbbiakban: KII, USA) irányítása alá tartozó Koch Minerals & Trading (a továbbiakban: KM&T, USA),
- a PQ Group Holdings, Inc. (a továbbiakban: PQ csoport, USA) irányítása alá tartozó PQ LLC, PQ International Cooperative UA, PQ Netherlands Cooperative LLC (Hollandia) és PQ Silicates Limited, PQ China (Hong Kong) Limited (Hong Kong) (együttesen: PQ Performance Chemicals).

A Cerberus és a KM&T az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a PQ Performance Chemicals felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Cerberus esetében: ingatlanok és ingó javak mindenféle típusába történő befektetés világszerte; a Cerberus csoport által irányított vállalkozások elsősorban a pénzügyi szolgáltatások, a gyártás, az építőanyagok és az ingatlanok ágazatában generálnak árbevételt,
- a KM&T esetében: nyersanyagok – többek között petrolkocsz, szén, kén, facellulóz és papírtermékek – értékesítésével és kereskedelmével foglalkozó, száraz ömlesztettárukat kezelő vállalkozás,
- a KII esetében: a következő területeken aktív vállalatokból álló portfólió irányítása: finomítás és vegyi anyagok, folyamat- és szennyezés-ellenőrző berendezések és technológiák, ásványok, műtrágyák, nyersanyag-kereskedelem és szolgáltatások, polimerek és szálak, üveg, erdészeti termékek és fogyasztási cikkek, elektronikus csatlakozók, állattenyésztés, nyomtatás és csomagolás, vállalati szoftverek és befektetések,
- a PQ Performance Chemicals esetében: nátrium-szilikátok, továbbfeldolgozásra szánt különleges szilikátok, zeolitok és egyéb származékok gyártása; a PQ Performance Chemicals által gyártott termékeket alapanyagként használják különféle testápolási cikkekhez, tisztítószerhez, élelmiszer-, ital- és felületbevonó termékekhez.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10219 — Cerberus/Koch Industries/PQ Performance Chemicals

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2021/C 139/09)

Ez az értesítés az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT MÓDOSÍTÓ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

„SIERRAS DE MÁLAGA”

PDO-ES-A1480-AM02

Az értesítés időpontja: 2021.1.27.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Az oltalom alatt álló elnevezésre vonatkozó szakasz szövegezésének javítása

LEÍRÁS:

Törlésre kerültek a címkén feltüntetett olyan jelölések, mint a hagyományos kifejezések vagy a kisebb földrajzi egységek.

Módosult a termékleírás A. szakasza, de ez nem érinti az egységes dokumentumot.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

INDOKOLÁS:

A törlés nem felel meg annak a szakasznak, ahol csak az oltalom alatt álló elnevezést kell feltüntetni.

2. A borok leírására vonatkozó szakasz szövegezésének javítása

LEÍRÁS:

Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok szöveges leírását az eredetmegjelölés által megkövetelt paramétereket és értékeket tartalmazó táblázat váltotta fel, amely tartalmazza az európai uniós jogszabályokra való hivatkozást is.

A borok érzékszervi leírását javították annak érdekében, hogy megkönnyítsék a gazdasági szereplő általi ellenőrzéseket és a megfelelőségértékelő szervezet általi tanúsítást.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás B. szakasza és az egységes dokumentum 4. szakasza.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

INDOKOLÁS:

A borok analitikai leírásának szövegezését javították. Ami az érzékszervi információkat illeti, a meglévő minőségi leírásokat az UNE ISO 17025 szabvány követelményeinek megfelelően érzékszervi bírakból álló testület általi értékelés céljából meghatározott attribútumokra és jellemzőkre módosították.

3. A borászati eljárásokra vonatkozó szakasz szövegezésének javítása

LEÍRÁS:

A földrajzi hatályra („Előállítási övezet”, „Előállítási terület” és „Alterület”) vonatkozó fogalommeghatározások átkerültek a D. szakaszba („Körülhatárolt földrajzi terület”).

A C.1. alszakaszban a megfogalmazást módosították az ellenőrizhetőség (a „nagyobb gondosság” kifejezés törlése) és a pontosság (az „általában” kifejezés törlése) kritériumainak megfelelően. Meghatározásra kerültek a borkategóriák szerinti minimális természetes alkoholtartalomra vonatkozó követelmények, beleértve a töppedt szőlőből készült borra vonatkozó követelményt is (amely eddig nem szerepelt a szövegben). A szöveg kiegészült az uniós jogszabályokra való hivatkozással is.

A C.2. alszakaszban a földrajzi hatályra (ebben az esetben a „feldolgozási terület”-re) vonatkozó fogalommeghatározások átkerültek a D. szakaszba („Körülhatárolt földrajzi terület”).

A C.3. alszakaszban a földrajzi hatályra vonatkozó fogalommeghatározások átkerültek a D. szakaszba („Körülhatárolt földrajzi terület”). A második bekezdésben a megfogalmazást az „általában” szó elhagyásával javították, és egyértelműen pontosították, hogy mikor használható az 1 000 literes tárolóedény.

E módosítás a termékleírás C. szakaszát és az egységes dokumentum 5. szakaszának a) pontját érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

INDOKOLÁS:

A megfogalmazást áttekinthetőbbé tették és javították, és korrigálták a töppedt szőlőből készült borok természetes alkoholtartalmára vonatkozó határérték hiányát.

4. A körülhatárolt terület bővítése

LEÍRÁS:

A feldolgozásra és érlelésre szolgáló területekre, valamint az „előállítási terület” és „alterület” kisebb földrajzi egységre vonatkozó fogalommeghatározásokat áthelyezték ez alá a címsor alá.

Az OEM által lefedett települések listáját a „Serranía de Ronda” alterület, valamint a „Montes de Málaga” és a „Norte de Málaga” területek kiterjesztésével kiegészítették annak érdekében, hogy Málaga tartomány egészét magában foglalja, és a listát két új területtel, nevezetesen a „Costa Occidental” [nyugati part] és a „Sierra de las Nieves” területtel egészítették ki.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás D. szakasza és az egységes dokumentum 6. szakasza.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem. A körülhatárolt terület kiterjesztése nem vonja maga után a meglévő kapcsolat módosítását, ami változatlan marad.

INDOKOLÁS:

A Málaga tartomány és a borkészítés közötti ősi történelmi kapcsolat a tartomány enyhe éghajlatában gyökerezik, amely ideális a szőlő termesztése, fejlesztése és hasznosítása szempontjából, amint azt a szakirodalomban található számos, a filoxeravész megjelenése előtt a szőlőültetvények által elfoglalt terület kiterjedésére és szélességére vonatkozó utalás is mutatja.

Az előállítási terület hagyományosan Málaga tartomány egész területe. A filoxeravész idején (1874) mintegy 112 000 hektárt szántak a tartomány minden településén megtalálható szőlőültetvényekre. Ez a helyzet formálisan fennmaradt a 20. században, a Madridi Közlöny 1935. május 3-i 123. számában közzétett 1935. évi első rendeletről az 1976. december 21-i 305. sz. Hivatalos Állami Közlönyben (BOE) kihirdetett 1976. évi rendeletig, amelyben a termőterület a tartomány egy részére korlátozódott.

A „Sierras de Málaga” OEM 2000. évi elismerése olyan lendületet adott a borágazatnak, hogy a bortermelők, a borászatok és a tartomány azon településeinek városi tanácsai, amelyek nem tartoznak az OEM előállítási területébe, hivatalos kérelmet nyújtottak be településeiknek az OEM előállítási területébe való újbóli bevonása iránt.

Az újonnan bevont településekhez tartozó telkek tájképe és földrajzi jellemzői megegyeznek az előállítási területhez jelenleg tartozó területekkel és alterületekkel. Az önmagukban vagy egy csoport részeként (mint a „Sierra de las Nieves” vagy a „Costa Occidental” esetében) figyelembe vett új települések egyike sem vonja magával új agroklimatikai jellemzőkkel rendelkező előállítási területek bevezetését.

5. A hektoliter/hektár mértékegységben kifejezett termés hozam határértékének bevezetése

LEÍRÁS:

Az információt a hektoliter/hektár mértékegységben kifejezett maximális hozamra vonatkozó határértéknek a borra vonatkozó nemzeti jogszabályokkal összhangban történő meghatározásával egészítették ki.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás E. szakasza és az egységes dokumentum 5. szakaszának b) pontja.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

INDOKOLÁS:

Helyénvalónak tűnik a hektáronkénti termés hozam korlátozása mind a szőlő kilogrammjában, mind a bor hektoliterében kifejezett termés hozam tekintetében.

6. Új fajták bevezetése

LEÍRÁS:

Kibővítették azoknak a fehér és vörös fajtáknak a listáját, amelyek felhasználhatók az OEM oltalma alatt álló borok előállításához.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás F. szakasza és az egységes dokumentum 7. szakasza.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

INDOKOLÁS:

A 19. század végén a filoxéravész jelentős pusztítást végzett az őshonos fajtákon, illetve a szőlőtermesztésre szánt terület csökkenését és felosztását eredményezte, ami azzal járt, hogy a szőlőültetvényeinek szétszóródtak Málaga tartomány területén.

Az 1980-as évek óta a termelők fontos innovatív és kísérleti tevékenységet folytatnak a fajtákon, hogy megmentsék a történelmi jelentőségű szőlőfajtákat, és más, a szomszédos szőlőtermő területeken bizonyítottan virágzó fajtákat (és belőlük nyert bortípusokat) vezessenek be. Ennek a munkának a tetőpontja a „Sierras de Málaga” OEM elismerése volt 2000-ben.

Ezért a „Sierras de Málaga” OEM jellemzői és jellegzetességei elválaszthatatlanul kapcsolódnak a sokszínű természeti környezethez és a terület szerkezetéhez (a szőlőültetvények szétszórta és kis méretűek). Ez növeli a terroir faktort, és rendkívül expresszív minőségi borokat eredményez.

Az elmúlt nyolc évben (a termékleírás jelenlegi változata 2011-ben készült) a „Sierras de Málaga” OEM-mel foglalkozó szőlőtermesztők körében az innováció előtérbe helyezése azt eredményezte, hogy a termékleírásban szereplő elismert fajták jegyzéke új fajtákkal egészült ki az eredetileg a területen termesztett történelmi jelentőségű fajták, valamint a szomszédos szőlőtermő területeken bizonyítottan virágzó fajták bevezetése miatt.

7. A kapcsolatra vonatkozó szakasz javítása

LEÍRÁS:

A kapcsolatról szóló szakasz szövegét módosították és átrendezték.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás G. szakasza és az egységes dokumentum 8. szakasza.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem. A módosítás csupán a megfogalmazás pontosítására és javítására irányul, és a kapcsolat változatlan marad.

INDOKOLÁS:

A cél az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok előállításában szerepet játszó emberi és természeti tényezők, e termékek fő és megkülönböztető jellemzőinek, valamint az előállítás és a feldolgozás szakaszában szerepet játszó tényezők és az előállított termékek végleges jellemzői közötti okozati összefüggés világos és elkülönített meghatározása.

8. A további feltételekre vonatkozó szakasz javítása

LEÍRÁS:

A H. szakasz („A Szabályozó Testület által alkalmazandó követelmények”) kiigazításra került, hogy megfeleljen az Európai Bizottság által 2011-ben kidolgozott termék-leírás-minta címsorainak („TOVÁBBI FELTÉTELEK”). A termék-leírás követelményeit a gazdasági szereplők, nem pedig a Szabályozó Testület alkalmazza, ezért az első bekezdést törölték.

A H.1. alszakasz megfogalmazásán javítottak annak érdekében, hogy jobban megfeleljen az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 103. cikke (1) bekezdésének. Amint a fent említett bekezdésben szerepel, az OEM használatára való jogosultság egyetlen feltétele az, hogy a bor megfeleljen a termék-leírásnak, és nincs előírva, hogy a gazdasági szereplőknek nyilvántartásba kell vetetniük magukat a Szabályozó Testületnél.

A H.4. alszakasz tekintetében:

- A már kiszerelt vagy palackozott, fogyasztásra bocsátott borokra vonatkozó első bekezdés szövegén javítottak, a „közösségi szabályok” helyébe az „európai uniós szabályok vagy jogszabályok” kifejezés lép, és a szöveget hozzáigazították a Szabályozó Testület által kiadott működési szabályok 27. cikke (2) bekezdésének („Az oltalom alatt álló termékek csomagolása”) rendelkezéseivel.
- Ami a címkék forgalomba hozatalát megelőző eljárást illeti, a „jóváhagyás” szó helyébe az „értékelés” szó lép.
- Az ömlesztve forgalmazott borok esetében a megfogalmazást javították az ömlesztett és a kiszerelt bor közötti ellentmondás megszüntetése érdekében. Ezek a fogalommeghatározások kölcsönösen kizárják egymást, és nincs külön „ömlesztett” tartály, mivel minden 60 liternél nagyobb tárolóedény megfelelő.
- Az ömlesztve szállított és az előállítási területen kívül palackozott borokra vonatkozó ellenőrzési intézkedések tekintetében a megfogalmazást javították az önkényesség megszüntetése érdekében, és egyértelműen meghatározzák, hogy a lehetséges ellenőrzési intézkedéseknek meg kell felelniük a termék tanúsításra való jogosultsághoz szükséges intézkedéseknek.
- Az előállítási területnél kisebb földrajzi egységekre való hivatkozások beillesztéséről szóló bekezdésekben törölték a „márka használatára vonatkozó, a Szabályozó Testület által meghatározott eljárás”-ra való hivatkozást, mivel az e választható kifejezések használatára vonatkozó alapvető követelményt a korábbi szöveg már meghatározta.
- A település, terület és alterület esetében meghatározott földrajzi egységektől eltérő kisebb földrajzi egységek használatára vonatkozó bekezdés törlésre került, mivel az általános hivatkozás a jövőbeli körülhatárolásra vonatkozó uniós szabályokra.

Ennek megfelelően módosult a termék-leírás H. szakasza és az egységes dokumentum 9. szakasza.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

INDOKOLÁS:

A cél a termék-leírás e szakaszának javítása.

⁽²⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

9. Az ellenőrző szervekre vonatkozó információk naprakésszé tétele

LEÍRÁS:

A termékleírásnak való megfelelés ellenőrzésére vonatkozó uniós szabályokra való hivatkozást frissítették az ellenőrzések elvégzéséért felelős illetékes hatóságra és a termékleírások ellenőrzéséért felelős szervekre vonatkozó információkkal.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás I. szakasza, de ez nem érinti az egységes dokumentumot.

INDOKOLÁS:

A megadott információk frissültek.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

Sierras de Málaga

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

16. Túlérett szőlőből készült bor

4. A bor(ok) leírása

Fehérbor

Külső jellemzők: halványsárgától aranysárgáig terjedő szín.

Illat: felismerhető aromaintenzitás, gyümölcsösség.

Íz: felismerhető ízintenzitás, felismerhető savasság. Rövid ideg tartó-hosszan tartó lecsengés.

* Az itt nem szereplő értékek megfelelnek az alkalmazandó jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

Rozé bor

Külső jellemzők: színe a hagymahéj színűtől a vöröses rózsaszínig terjed, rubinvörös árnyalatokkal.

Illat: felismerhető aromaintenzitás, gyümölcsös és virágos.

Íz: felismerhető ízintenzitás. Felismerhető savasság és összehúzó hatás. Rövid ideg tartó-hosszan tartó lecsengés.

* Az itt nem szereplő értékek megfelelnek az alkalmazandó jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

Vörösbor

Külső jellemzők: ibolyaszíntől a terrakottáig terjedő szín.

Illat: felismerhető intenzitás, gyümölcsösség.

Íz: felismerhető ízintenzitás. Felismerhető savasság és sűrűség. Összehúzó hatás. Rövid ideg tartó-nagyon hosszan tartó lecsengés.

* Az itt nem szereplő értékek megfelelnek az alkalmazandó jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	12
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

Túlérett szőlőből készült vörösbor

Külső jellemzők: ibolyaszíntől a sötét cseresznyepirosig terjedő szín.

Illat: felismerhető aromaintenzitás, gyümölcsösség.

Íz: felismerhető ízintenzitás; felismerhető savasság és összehúzó hatás. A sűrűsége a könnyűtől a jól felismerhetőig terjed. Rövid ideg tartó-nagyon hosszan tartó lecsengés.

* Az itt nem szereplő értékek megfelelnek az alkalmazandó jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	12
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

a) Különleges borászati eljárások

Különleges borászati eljárás

Az érlelést tölgyfahordóban, az „añadas” rendszer alkalmazásával kell végezni.

Az alkalmazandó nemzeti jogszabályokban meghatározott, a „Crianza”, a „Reserva” és a „Gran Reserva” hagyományos kifejezésekre való hivatkozások választható jelleggel használhatók a borok esetében.

A borkészítésre vonatkozó korlátozás

A mustok és borok előállítása során alkalmazott nyomásnak olyannak kell lennie, hogy a termés hozam ne haladja meg a 70 %-ot (l bor/kg szőlő).

Tilos az édesítés vagy a természetes alkoholtartalom növelése. Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borokban a természetes alkoholtartalomnak és a maradékcukor-tartalomnak mindig természetesnek kell lennie.

Művelési gyakorlatok

Szüretelni kizárólag egészséges és érett szőlőt lehet. A túlérett szőlő olyan borokhoz használható, amelyek maradékcukor-tartalma meghaladja a literenkénti 4 grammot. A „bor” kategóriában az OEM használatára jogosult termékek minimális természetes alkoholtartalma 10 térfogatszázalék. Az alacsonyabb potenciális alkoholtartalmú szőlők termesztésére szolgáló parcellákról szüretelt szőlő nem alkalmas az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok készítésére, kivéve a „túlérett szőlőből készült bor” kategóriát, amely esetében a természetes alkoholtartalomnak 15 térfogatszázaléknál magasabbnak kell lennie.

A „Serranía de Ronda” alterületen a szüretelést kézzel kell végezni. A szőlőt legfeljebb 30 kg tömegű csomagokba kell helyezni, és ugyanabban a tárolóedényben kell szállítani.

b) Maximális hozamok

Fehér szőlőfajták

12 000 kilogramm szőlő hektáronként

84 hektoliter hektáronként

Vörös szőlőfajták

9 000 kilogramm szőlő hektáronként

63 hektoliter hektáronként

A „Serranía de Ronda” alterületen

9 000 kilogramm szőlő hektáronként

63 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Sierras de Málaga” eredetmegjelöléssel ellátott borok előállítási területe a következő településeket foglalja magában:

Málaga, Alameda, Alcaucín, Alfarnate, Alfarnatejo, Algarrobo, Algatocín, Alhaurín de la Torre, Alhaurín el Grande, Almáchar, Almargen, Almogía, Álora, Alozaina, Alpandeire, Antequera, Árchez, Archidona, Ardales, Arenas, Arriate, Atajate, Benadalid, Benahavis, Benalauría, Benalmadena, Benamargosa, Benamocarra, Benaolán, Benarrabá, El Borge, EL Burgo, Campillos, Canillas de Aceituno, Canillas de Albaida, Cañete la Real, Carratraca, Cartajima, Cártama, Casabermeja, Casarabonela, Casares, Coín, Colmenar, Comares, Cómpeta, Cortes de la Frontera, Cuevas Bajas, Cuevas del Becerro, Cuevas de San Marcos, Cútar, Estepona, Faraján, Frigiliana, Fuengirola, Fuentepiedra, Gaucín, Genalguacil, Guaro, Humilladero, Igualeja, Istán, Iznate, Jiménez de la Ribera, Jubrique, Júzcar, Macharaviaya, Manilva, Marbella, Mijas, Moclinejo, Mollina, Monda, Montecorto, Montejaque, Nerja, Ojén, Parauta, Periana, Pizarra, Pujerra, Rincón de la Victoria, Riogordo, Ronda, Salares, Sayalonga, Sedella, Serrato, Sierra de Yeguas, Teba, Tolox, Torremolinos, Torrox, Totalán, Valle de Abdalajís, Vélez-Málaga, Villanueva de Algaidas, Villanueva de la Concepción, Villanueva del Rosario, Villanueva de Tapia, Villanueva del Trabuco, La Viñuela és Yunquera, amelyek Málaga tartományhoz tartoznak, valamint Benamejía és Palenciana Córdoba tartományban.

Alterület: Az előállítási területnél kisebb földrajzi egység, amely egy olyan homogén földrajzi környezet, amelyre bizonyos differenciált követelmények vonatkoznak.

Terület: Az előállítási területnél kisebb földrajzi egység, amelyet bizonyos homogenitású földrajzi környezet jellemez.

A „Sierras de Málaga” eredetmegjelölés alá tartozó előállítási területen belül megkülönböztetik a hagyományosan kijelölt „Serranía de Ronda” alterületet, amely egy természeti tájegység, amelyhez Algatocín, Alpandeire, Arriate, Atajate, Benadalid, Benalauría, Benaolán, Benarrabá, Cartajima, Cortes de la Frontera, Cuevas del Becerro, Faraján, Gaucín, Genalgaucín, Igualaja, Jimena de Líbar, Jubrique, Júzcar, Montecorto, Montejaque, Parauta, Pujerra, Ronda és Serrato települések tartoznak.

Az előállítási területen belül ezenkívül a következő területeket különböztetik meg:

„Axarquía”, amelyhez Alcaucín, Alfarnate, Alfarnatejo, Algarrobo, Almachar, Árchez, Arenas, Benamargosa, Benamocarra, Borge, Canillas de Aceituno, Canillas de Albaida, Comares, Cómpeta, Cútar, Frigiliana, Iznate, Macharaviaya, Moclinejo, Nerja, Periana, Rincón de la Victoria, Riogordo, Salares, Sayalonga, Sedella, Torrox, Totalán, Vélez-Málaga és La Viñuela települések tartoznak.

„Montes de Málaga”, amelyhez Alhaurín de la Torre, Alhaurín el Grande, Almogía, Álora, Antequera (a Sierra Pelada, Sierra de las Cabras, Sierra Prieta, Sierra del Co és Sierra de Camarolas hegységektől délre fekvő rész), Ardales, Carratraca, Cártama, Casabermeja, Coín, Colmenar, Málaga, Pizarra, Torremolinos és Villanueva de la Concepción települések tartoznak.

„Manilva”, amelyhez Manilva, Casares és Estepona települések tartoznak.

„Costa Occidental” (nyugati part), amelyhez Benahavis, Benalmádena, Fuengirola, Marbella és Mijas települések tartoznak.

„Norte de Málaga”, amelyhez Alameda, Almargen, Antequera, Archidona, Benamejé, Campillos, Cañete la Real, Cuevas Bajas, Cuevas de San Marcos, Fuentepiedra, Humilladero, Mollina, Palenciana, Sierra de Yeguas, Teba, Valle de Abdalajís, Villanueva de Algaidas, Villanueva del Rosario, Villanueva de Tapia és Villanueva del Trabuco települések tartoznak.

„Sierra de las Nieves”, amelyhez Alozaina, El Burgo, Casarabonela, Guaro, Istán, Monda, Ojén, Tolox és Yunquera települések tartoznak.

7. Fontosabb borszőlőfajták

BLAUER LIMBERGER – BLAUFRÄNKISCH

CABERNET FRANC

CABERNET SAUVIGNON

CHARDONNAY

COLOMBARD

DORADILLA

GARNACHA BLANCA

GARNACHA TINTA

GEWÜRZTRAMINER

GRACIANO

JAÉN TINTO

MACABEO – VIURA

MALBEC

MALVASIA AROMÁTICA

MERLOT

MONASTRELL

MONTÚA – CHELVA

MOSCATEL DE ALEJANDRÍA

MOSCATEL DE GRANO MENUDO – MOSCATEL MORISCO

MOSCATEL NEGRO

PARDINA – JAÉN BLANCO

PEDRO XIMÉNEZ

PERRUNO

PETIT VERDOT

PINOT NOIR

RIESLING

ROME

SAUVIGNON BLANC

SYRAH

TEMPRANILLO

TINTILLA DE ROTA

TINTO VELASCO – BLASCO

VERDEJO

VERMENTINO

VIJARIEGO BLANCO – BIGIRIEGO

VIOGNIER

8. A kapcsolat(ok) leírása

A bortípusok sokfélesége és az azonos típusba tartozó borok (fehér, rozé vagy vörös) jellemzőinek széles köre tükrözi az előállításuk alapjául szolgáló összetett és sokszínű természeti környezet, a különböző eredetű, az előállítási terület kedvező éghajlatán virágzó fajták sokfélesége (történelmi jellegű, alkalmazkodó nem őshonos és megmentett őshonos fajták) és a terület domborzatának összetettsége közötti kölcsönhatást. Mindezen tényezők hozzájárulnak a szőlőültetvények kis méretéhez, ami növeli a terroir hatást.

Az érlelés során különösen fontos a hőmérséklet alakulása, amely alapvetően befolyásolja az aromák változatos árnyalatait és a polifenolok minőségét. A terület hőmérséklete jellemzően mérsékelt, amely éjjel lecsökken. A szélességi fokon várható meleget ellensúlyozza az átmeneti klimatikus zónában való elhelyezkedés és más, a mezoklimával összefüggő tényezők. Az egyik különösen fontos éghajlati jellemző a hosszú napsütéses órák száma, mivel ez kedvez a túlérett szőlőből készült borok előállításához szükséges, magas természetes alkoholtartalommal rendelkező must készítésének.

Összetételük, textúrájuk és/vagy lejtésük miatt a talajok általában jó vízelvezetésűek. Ez a közepes-alacsony termékenységi szinttel együtt növeli az aromás vegyületek koncentrációját és növeli a borok finességét.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

- A nagyobb földrajzi egység választható módon feltüntethető az alábbiak szerint: „Andalúzia”: az a régió, amelyben az oltalom alatt álló övezet egésze található.

- Kisebb földrajzi egységek: az alterületre, a különböző előállítási területekre és a körülhatárolt területen található településekre való hivatkozásokat kifejezetten szabályozzák.

A termékleíráshoz vezető link

https://juntadeandalucia.es/export/drupaljda/PC_Sierras_de_Malaga_modificado.pdf

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak a közzététele

(2021/C 139/10)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Urueña”

PDO-ES-02485

A kérelem benyújtásának időpontja: 2018.11.13.

1. Bejegyzendő elnevezés

Urueña (es)

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

BOR – Rozéborok

A rozéborok tiszták, málnarózsaszínűek, nem mutatják a zavarosság jeleit. Illatuk tiszta, intenzív vagy nagyon intenzív, friss gyümölcsökre emlékeztető és/vagy virágos és/vagy karamellás aromákkal. Ízük kerek és friss, a maradékcukor édességének jegyeivel, jól kiegyensúlyozott alkohol- és savtartalommal.

(*) Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	12,5
Minimális összes savtartalom	60,00 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	16,7
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	180

BOR – Érelt vörösborok

A vörösborok tiszták, a zavarosságra utaló jelek nélkül, nagyon intenzív, cseresznye- vagy gránátvörös színnel. A karimán bíborszínű, intenzív vagy nagyon intenzív árnyalatok jelennek meg. Illatuk tiszta, intenzív vagy nagyon intenzív, piros és/vagy fekete bogyós gyümölcsökre emlékeztető és fűszeres és/vagy balzsamos aromákkal. Ízük kerek és kiegyensúlyozott, intenzív utóízzel és hosszan vagy nagyon hosszan tartó lecsengéssel.

(*) Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	13,00
Minimális összes savtartalom	60,00 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	20,00
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

5. Borkészítési eljárások

a) Alapvető borászati eljárások

Művelésmód

Az ültetvény sűrűsége legalább 3 000 szőlőtőke/hektár.

A csapos metszési technikát kell alkalmazni, és az ültetvényeken zöldmetszést kell végezni a növényterhelés szabályozása, valamint a levélfelület és a termés súlya közötti egyensúly biztosítása érdekében.

Csepegtető öntözőrendszert kell használni.

Integrált növényvédelmi technikákat kell alkalmazni.

A „Vino de pago” hagyományos jelöléssel ellátott borok esetében csak a tökéletes érettségi szintet elérő (lehetőleg 12,5°-os alkoholtartalmú) egészséges szőlőt lehet felhasználni.

Különleges borászati eljárás

A szőlőt az erjesztőtartályokba kerülés előtt szét kell válogatni.

Minden fajtából külön-külön kell bort készíteni.

Rozéborok: hártával történő hideg kivonatolás és erjesztés szabályozott hőmérsékleten.

Vörösborok: erjesztés előtti kivonatolás 10 °C alatti hőmérsékleten 24–48 órán keresztül. Ellenőrzött hőmérsékleten történő erjesztés.

Függőleges vagy pneumatikus hidraulikus préseket kell használni.

A borokat francia vagy amerikai tölgyfahordóban kell érlelni, 15 °C és 18 °C közötti hőmérsékleten és 75 % relatív páratartalom mellett.

A borkészítésre vonatkozó korlátozás

Maximális extrakciós arány: 70 liter/100 kg szőlő.

b) Maximális hozamok

8 000 kilogramm szőlő hektáronként

56,00 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az „Urueña” OEM földrajzi területe a Valladolid tartományban lévő Urueña településen található. Egy 78 hektárnyi folytonos földterületet foglal magában, amelyet a mezőgazdasági parcellainformációs rendszer (MePaR) alábbi hivatkozásai azonosítanak (*):

1. kataszteri poligon: 114., 117., 121., 123., 124., 125., 126., 127., 128., 129., 130., 131., 132., 133., 140., 168., 5154., 5155., 5156., 5157., 5158., 5159., 9022., 9023., 9024. és 10120. parcella.

8. kataszteri poligon: a 101. parcella 2. telke és a 9001. parcella 1. telke.

A kérelmező tulajdonában álló parcellák a következők: az 1. kataszteri poligonon belül a 114., 117., 121., 123., 124., 125., 127., 128., 132., 133., 168., 5158. és 5159. parcella, és a 8. kataszteri poligonon belül a 101. parcella 2. telke és a 9001. parcella 1. telke.

(*) Mivel a MePaR-t folyamatosan frissítik, felhívjuk a figyelmet arra, hogy ezek a 2020. évi változatra vonatkoznak.

7. Fontosabb borszőlőfajták

CABERNET SAUVIGNON

MERLOT

SYRAH

TEMPRANILLO – TINTA DEL PAIS

8. A kapcsolat(ok) leírása

A földrajzi terület sajátosságai

Természeti tényezők

A 6. pontban meghatározott földrajzi terület geológiai, morfológiai, talajtani és éghajlati jellemzői egységesek és eltérnek a környező területek jellemzőitől, amint az alábbiakban is kifejtjük. Megfelel a hagyományosan „pago”-ként vagy szőlőbirtokként ismert terület leírásának: a hagyományosan szőlőtermesztésre használt, egyetlen megszakítás nélküli földterület, amelynek talajtani és mikroklimatikus jellemzői megkülönböztetik a szomszédos területektől. Ezt az egységes és egyedi jelleget általában a fizikai elemek – például folyók, vízfolyások és a tájat meghatározó egyéb elemek – megléte, vagy a területen, de annak környezetében nem megtalálható sajátos jellemzők kombinációja határozza meg. Az „Urueña” OEM konkrét esetében a területet a Sequillo folyó, valamint az Ermita és a Veterinario patakok alkotta vízfolyások határozzák meg. Az erre a meghatározott területre hatást gyakorló természeti tényezők a következők:

1. A meghatározott terület Urueña településen helyezkedik el, amely a Duero folyó medencéjében található, azon a ponton, ahol a Sequillo folyó (a Valderaduey mellékfolyója) találkozik az Ermita patakkal. Az Urueña-tól északnyugatra fekvő terület egy síkság, amely 710 és 720 m közötti tengerszint feletti magasságban fekszik, és amelynek határvonalai északon a Sequillo folyóval párhuzamosan futnak.
2. Urueña Kasztília és León Autonóm Községben található – amely Spanyolországban a szőlőtermő területek tekintetében a harmadik legjelentősebb – és Valladolid tartományhoz tartozik, ahol öt eredetmegjelölést tartanak számon. Tehát egy olyan területen helyezkedik el, amely kiválóan alkalmas a szőlőtermesztésre, és amelynek környezeti feltételei nagyon kedvezőek a minőségi borok előállítása szempontjából. A szőlőtermesztés történelme és kultúrája a szőlőtermesztők lelkesedésével együtt biztosítja a meglévő és jövőbeli technológiákhoz és megközelítésekhez való alkalmazkodás képességét.
3. A Madridi Politechnikai Egyetem csapata által a területről készített, „Estudio de Suelos y Ordenación del Cultivo de la Vid en el pago vitícola de Urueña (Urueña, Valladolid)” [Tanulmány az Urueña szőlőtermő terület talajáról és szőlőtermesztéséről (Urueña, Valladolid)] című területmeghatározási tanulmány eredményei között szerepel a meghatározott terület ismertetése és térképe, amelyben az alábbi következtetéseket vonták le: „A felmért környezeti tényezők (éghajlat, közzettípus, geológiai képződmények, gradiens, tájolás és talajtulajdonságok) különböző térképeinek metszéspontja egyértelműen rávilágít a földrajzi környezet sajátosságaira és az „Urueña” OEM terület minőségi borok előállítására való alkalmasságára, mivel sajátos környezeti jellemzői miatt a környező területektől eltérő és megkülönböztethető”. Ezek a tulajdonságok és jellemzők nemcsak a kérelmező tulajdonában lévő és jelenleg szőlőművelésbe vont parcellákon, hanem a szomszédos parcellákon is megfigyelhetők, amely parcellák együttesen alkotják a meghatározott területet.

Éghajlat

A spanyol meteorológiai hivatal Castromonte-ban és Villaderfrades-ban lévő meteorológiai állomásain, Valladolid (reptéri) megfigyelőközpontjában, valamint a SIAR hálózathoz (az öntözésre vonatkozó agroklmatikus információk rendszerhez) tartozó Villapando és Medina de Rioseco agroklmatikus állomásokon összegyűjtött adatok alapján a régióban mért hőmérsékletek nem változnak jelentősen. A csapadékmennyiség a Monte de Urueña-i felföldeken alacsonyabb, a hőmérséklet pedig a völgyekben magasabb. A legtöbb csapadék általában ősszel, a legkevesebb pedig nyáron esik (a sorrend: ősz, tavasz, tél és nyár). Ez összesen körülbelül 410 mm csapadéknak felel meg. Általánosságban a régió nem rendelkezik olyan hegvidéki elemekkel, amelyek akadályt képeznének, ami lehetővé teszi, hogy az óceáni hatás miatt nedves levegő áramoljon be.

Az aktív vegetációs időszak áprilistól/májustól októberig tart. Az éves átlaghőmérséklet körülbelül 11,4 °C. A napsütéses órák átlagos száma évi 2 650 óra.

Az evapotranszpirációs értékek a csapadékra vonatkozó adatokkal összehasonlítva nedvességhiányt mutatnak.

Éghajlati és bioklimatikus mutatók:

- De Marton és Emberger éghajlati index: félszáraz, mediterrán típusú
- Gaussen ombrotermikus diagrammok: 4 száraz hónap (júniustól szeptemberig)
- Köppen-féle éghajlati osztályozás: Csb (mérséklet éghajlat meleg, száraz nyarakkal, az átlaghőmérséklet a legmelegebb hónapban 22 °C alatt van, és több mint 4 hónapban 10 °C feletti van a hőmérséklet)
- Huglin-féle index (heliotermikus potenciál): 1 940–2 000 fok
- Biológiai határos hőösszeg (Winkler-index): körülbelül 1 400–1 500 fok (II. zóna)

Ezek az értékek azt jelzik, hogy a terület alkalmas a minőségi borok készítésére használt szőlőfajták termesztésére. Az „Urueña” OEM területe egyetlen, jól körülhatárolt – a Kasztília és León Autonóm Községben található másik huszonháromtól eltérő – mezoklimában helyezkedik el, amelynek viszonylagos jellemzőit a keleti oldalon a közeli széles fennsík (>110 m) által nyújtott védelem, valamint a vízelvezető hálózat árok- és völgyfenék-területeinek közelsége határozza meg.

Geológia, kőzettan és geomorfológia

Az „Urueña” OEM területén található kőzettípus (litológia) két harmadkorbeli anyagból (belveri vörös törmelékes kőzet és s.l. képződmények Tierra de Campos régióban) és negyedidőszaki üledékekből (teraszok és völgyfenékek) áll. Az eredeti anyag köves, a felszínen (a síkságról származó mészkővel kiegészülő) és a talajszelvényen belül egyaránt elszórtan elhelyezkedő nagy sziklák sokaságával. Ez a tényező hatással van a végtermék minőségére. Az eredeti anyagok főként mészköves cementálódása és a talajképződés eredménye a fő oka annak, hogy a területet az azt egyedivé tevő geomorfológiai elemek elszigetelik.

A domborzat ezeken a kőzetrétegtani jellemzőkön alapul, amelyek alakítják és befolyásolják a vízelvezetést. A Sequillo, Ermita és Veterinario vízfolyások alkotják a meghatározott terület határait. Az így kialakult domborzat sajátos és kiválóan alkalmas a minőségi borok előállítására: enyhe, a vízelvezető pontok irányába történő lejtés és 710–720 méter közötti tengerszint feletti magasság (amely Kasztília és León tengerszint feletti magasságán a területnek csupán 1,8 %-át teszi ki).

A digitális domborzati modell és a vízelvezető hálózat fő vízgyűjtői feltárják a Sequillo folyó medencéjének jelentőségét, amely meghatározza a vizsgált terület alacsony domborzatát és az északi irányba történő enyhe általános lejtését, valamint annak másodlagos vízelvezető hálózatát, amelyet a nyugati határvonalon lévő Veterinario patak, a keleti oldalon pedig az Ermita patak ural, lehetővé téve, hogy a víz a lejtés irányába a három oldal felé folyjon le.

Talajok

Amikor nagyszabású (nagyon részletes) talajfelméréseket végeznek, mint ebben az esetben is, a felhasznált talajegység az osztályozás utolsó kategóriája (sorozat), mivel ez lehetővé teszi annak meghatározását, hogy az egyes egységeket hogyan kell kezelni. Az „Urueña” OEM területének talajai meglehetősen változatosak, főként a kőzettani és a domborzati körülményeknek köszönhetően. Leíró értelemben azonban csak két talajszelvény létezik a meghatározott területen: Alfiszol [A/Bt/Bk(m)] és Inceptiszol [A/Bk(m)] – mindkettő kiválóan alkalmas a szőlőtermesztésre.

A terület talajai közepes vagy alacsony termékenységű szinttel rendelkeznek. A talajok szervesanyag-tartalma közepes vagy alacsony (0,75–1,5 %), a nitrogéntartalom alacsony (<1 %) és a szén/nitrogén arány szintén alacsony (≤ 8 %). Az alacsony nyomelemtartalom olyan tényezőnek tekinthető, amely hatással van a minőségre. Azt is meg kell jegyezni, hogy a kicserélődési kapacitás (CEC) közepes vagy magas (10–25 cmol+/kg agyag és/vagy szerves anyag).

Az „Urueña” OEM területén a textúra-kategóriák között kevés eltérés mutatkozik, mivel a homokos agyagos vályog a meghatározó kategória. Nincsenek egymással ellentétes textúrák. A szelvény homogenitása nagyon pozitív jellemző, mivel szabályozza a nedvességtartalmat (a lefolyás csökkenése révén) és a hőmérsékletet. A talaj vízelvezető képessége és a szelvény eltéréseinek hiánya, ami korlátozza a lefolyások mennyiségét, azt jelenti, hogy a talaj végül elnyeli a nedvességet.

A talaj éves átlaghőmérséklete 50 cm mélységben 15 °C-nál magasabb, de 22 °C-nál alacsonyabb (8 °C és 15 °C közötti középhőmérséklet), a nyári és téli átlagok közötti különbség pedig meghaladja az 5 °C-ot. A xerikus nedvességtartalom azt jelenti, hogy a talaj az 5 °C-nál magasabb talajhőmérséklettel jellemzett napok számának legalább felében száraz (a nyári napfordulót követő 4 hónap során 45 egymást követő napon keresztül száraz, és a téli napfordulót követő 4 hónap során több mint 45 egymást követő napon át nedves).

A talajok jó vízelvezető kapacitással rendelkeznek. A felesleges víz elvezetése a földterületről meglehetősen hatékony, főként a Sequillo folyón keresztül, amelybe a Veterinario és Ermita patakok folynak.

Összefoglalva, a fizikai környezetre vonatkozó felmérés az alábbi következtetésekre jutott:

1. A felmért környezeti tényezők (éghajlat, közettípus, geológiai képződmény, gradiens, tájolás és talajtulajdonságok) különböző térképeinek metszéspontja egyértelműen rávilágít a földrajzi környezet sajátosságaira és a megfelelő szőlőgazdálkodás mellett az előírt minőségű borok előállítására való alkalmasságára.
2. A meghatározott területet alkotó parcellák harmonikus egységet alkotnak, és az egyes parcellákon végzett részletes felmérések során nyert specifikus adatok teljes mértékben vonatkoznak a környező parcellákra is, mivel éghajlati, geológiai, geomorfológiai és talajtani jellemzőik megegyeznek.
3. A meghatározott terület olyan sajátos közös jellemzőkkel rendelkezik, amelyek megkülönböztetik a régióon belül eredetmegjelölésként meghatározott többi területtől.

Emberi tényezők

Az Uruña-t egyedivé tevő legfontosabb emberi tényező a fajták alkalmazkodásának egyedülálló módja, amely főként az alkalmazott szőlőgazdálkodási technikák következménye. A Tempranillo mellett a Merlot, a Syrah és a Cabernet Sauvignon fajták is tökéletesen alkalmazkodtak a birtokhoz.

Az a tény, hogy a kiválasztott szőlőfajták ennyire jól alkalmazkodtak, segít enyhíteni a fagy mérsékelt kockázata által okozott problémákat, ami főként október és április vége között jelent gondot (amely szélsőséges években szeptember végétől május végéig tart).

A fagy okozta kockázatok minimálisra csökkentése érdekében a szőlőtőkét télen metszik, a zöldmunkák pedig május végén kezdődnek, amikor a fagy kockázata minimális. A talajművelést rendszeresen végzik, hogy megelőzzék a gyomok elterjedését.

Az alacsony hőmérsékleten történő, erjesztés előtti kivonatolás stabil gyümölcsös és fajtaaromákat eredményez. A keveréket rendszeresen megkeverik az erjesztés során, és ez lehetővé teszi a polifenolok és a színanyagok kiváló extrakcióját.

A termék sajátosságai

Az „Uruña” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok egyediek a fajtajelleg kifejeződésének eredetiségéből, illetve abból adódóan, hogy idővel nagyon pozitív fejlődést mutatnak, fokozva a fajtaspecifikus elemeket és az összetettséget. A borok íze erőteljes, a maradékcukor édességével; jól strukturált és nagyon stabil színnel rendelkező borok. Kiegyensúlyozottságukkal, eleganciájukkal és ásványos jellegükkel emelkednek ki, amely különleges és egyedi személyiséget kölcsönöz e boroknak.

Az „Uruña” rozéborok málnarózsaszín árnyalatokkal és a szőlőművelésbe vont terület legnagyobb részét elfoglaló Syrah fajta kékes jegyeivel rendelkeznek. Illatukban a friss gyümölcs aromái dominálnak, a virágos és karamelles jegyekkel együtt. A piros bogyós gyümölcsök aromáinak jelenléte inkább a Tempranillo rozéborokra jellemző.

A vörösborok nagyon intenzív színűek. Cseresznye vagy gránátvörös színűek, a karimán bíborszínű árnyalatok jelennek meg. A felhasznált szőlőfajták kombinációja miatt e borok nagy aromakomplexitással rendelkeznek, és különösen a kerek ízükkel és az éles, szögletes érzet hiányával jellemezhetők.

A természeti és emberi tényezők, és a termék jellemzői közötti kölcsönhatás.

Az „Uruña” OEM meghatározott területe egy megszakítás nélküli földterület. Amint azt az előző szakaszokban kifejtettük, a terület egységes talajtani és mikroklimatikai jellemzői eltérőek és megkülönböztethetők a környező terület más tájaitól. A meghatározott terület szőlőtermesztéséről jól ismert, és az itt termelt borok megkülönböztethető, egyedi jellemzőkkel és minőséggel rendelkeznek, amelyek elsősorban a szóban forgó környezetbe való emberi beavatkozásnak köszönhetőek. A különböző vizsgált környezeti tényezők (éghajlat, litológia és talajok) kölcsönhatása azt bizonyítja, hogy Uruña fizikai környezete rendkívül sajátos. A fajták kiválasztásával és a birtokra vonatkozó gazdálkodási döntésekkel együtt a fenti tényezők azt eredményezik, hogy az itt előállított borok egyediek és kiváló minőségűek. Ezt a következő megfontolások támasztják alá:

1. Az „Urueña” OEM területét alkotó telkek egyedisége terroir típusú hatást fejt ki. A közepes vagy alacsony termékenységi szintű, közepes vagy alacsony szervesanyag-tartalmú, alacsony nitrogéntartalmú és jó vízelvezetési képességgel rendelkező talajok extraktumokban és antocianinokban gazdag borokat eredményeznek. Az alacsony nyomelemtartalom olyan tényezőnek tekinthető, amely hatással van a minőségre.
2. A birtokon található talajok változatos jellege, amint azt a fenti a) pontban is kifejtettük, önmagában megkülönböztető jellemző, mivel lehetővé teszi az egyes egységek kezelési módjának meghatározását, és ezáltal a terület adottságainak a lehető legnagyobb mértékben történő kihasználását, komplexebb borokat eredményezve.
3. A mezőgazdasági termelés körülményei és az éghajlat a nappali és az éjszakai hőmérséklet közötti jelentős eltérések mellett lehetővé teszik a zsendülés utáni hosszú érlelési ciklust, és stabil és összetett aromákat eredményeznek a szőlő savtartalmának természetes szabályozásából adódóan. A savasság, az alkohol és a struktúra paraméterei tökéletesen kiegyensúlyozottak.
4. A szőlő jó természetes savtartalma sokkal jobban definiált színeket és nagyobb stabilitást eredményez, ami azt jelenti, hogy az előállított borok alkalmasabbak a palackozást követő hosszú távú tárolásra. A jól definiált szín a nyári hőmérsékletingadozások eredménye.
5. Az „Urueña” OEM területén termesztett szőlőfajták jellege valóban kifejezésre jut e borokban: a Syrah rendkívül erőteljes és olajos érzetű, a maradékcukor édességével; a Cabernet Sauvignon-ból erőteljes, jól strukturált borok készülnek; a Merlot nagyon aromás, enyhe ízű, és végül, de nem utolsósorban, a Tempranillo, amely a térségben termesztett fő fajta, jelentős gyümölcsös jegyekkel rendelkezik, és hordóban nagyon jól érlelhető.
6. Az alacsony hőmérsékleten történő, erjesztés előtti kivonatolás stabil gyümölcsös és fajtaaromákat eredményez. A keveréket rendszeresen megkeverik az erjesztés során, és ez lehetővé teszi a polifenolok és a színanyagok kiváló extrakcióját.

A fent kifejtettek alapján az „Urueña” OEM meghatározott földrajzi területe, amely a „Castilla y León” OFJ meghatározott területéhez tartozik, az utóbbitól jelentősen eltérő jellemzőkkel rendelkezik. A Kasztília és León régióhoz tartozó más jelentős OEM-ek területei veszik körül: Északon a „Cigales” OEM, északkeleten a „Ribera del Duero” OEM, délen a „Rueda” OEM és a „Toro” OEM, délnyugaton pedig az „Arribes” OEM területe. Ezek közül a „Toro” OEM területe van a legközelebb hozzá, és ez hasonlít rá a leginkább. Azonban annak ellenére, hogy az „Urueña” borok rendelkeznek a „Castilla y León” OFJ jellemzőivel, olyan saját megkülönböztető tulajdonságokkal is rendelkeznek, amelyek nem jellemzőek az OFJ-re vagy a „Toro” OEM borokra. Ezek a sajátosságok csak a körülhatárolt területen (az úgy nevezett „pago”-ban vagy borbirtokon) találhatók meg, a környező területen pedig nem, ahol a körülmények eltérősége miatt valószínűleg nincsenek szőlőültetvények.

Ezenkívül az „Urueña” OEM szőlőfajták térképe jelentősen eltér a legközelebbi szomszédos szőlőültetvényeken termesztett fő fajtakombinációktól. A „Rueda” OEM-et a fehér Verdejo fajta uralja (a szőlőtermő területek több mint 98 %-át teszi ki), míg a „Ribera del Duero”, a „Toro” és a „Cigales” szőlőültetvényeken gyakorlatilag a Tempranillo az egyetlen fajta (beleértve annak különböző szinonimáit is), az „Arribes” OEM borokhoz felhasznált fajták térképe pedig teljesen eltérő, és az e területen őshonos fajtákból áll. A Syrah, a Cabernet Sauvignon és a Merlot fajták az „Urueña” birtok teljes szőlőtermő területének 75 %-át teszik ki, amelyeknek köszönhetően a borok nagyon eltérő érzékszervi profillal rendelkeznek.

Az alábbiakban összehasonlítjuk az „Urueña” OEM-et, a „Castilla y León” OFJ-t és a „Toro” OEM-et:

Vörös szőlőfajták

D.O. TORO: Tinta de Toro és Garnacha;

„Castilla y León” OFJ: Kasztília és León autonóm közösségben engedélyezett fajták

„Urueña” OEM: Syrah, Merlot, Cabernet Sauvignon, Tinta del País (Tinta de Toro)

Maximális hozam (kg/ha)

D.O. TORO: 6 000–9 000

„Castilla y León” OFJ: 16 000

„Urueña” OEM: 8 000

Extrakciós hozam

D.O. TORO: 70 %

„Castilla y León” OFJ: 75 %

„Urueña” OEM: 70 %

Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék)

D.O. TORO: 12,5

„Castilla y León” OFJ: 11

„Urueña” OEM: 13

Átlagos alkoholtartalom (térfogatszázalék)

D.O. TORO: 15

„Castilla y León” OFJ: 13

„Urueña” OEM: 14

Összes átlagos savtartalom, borkősavban kifejezve (g/l)

D.O. TORO: 4

„Castilla y León” OFJ: 4,5

„Urueña” OEM: 5

Érzékszervi jellemzők

D.O. TORO: ízletes és jól strukturált

„Castilla y León” OFJ: friss és gyümölcsös

„Urueña” OEM: elegáns és kiegyensúlyozott, a maradékcukor édességével

Végezetül, az „Urueña” OEM körülhatárolt területén jelenleg csak egyetlen termelő (egy borászat) található, amely ebből az okból nyújtja be ezt a kérelmet. Jelenleg nincs más olyan szőlőtermelő vagy borász, aki csatlakozhatna a bejegyzés iránti kérelemhez, így egyelőre nincs lehetőség termelői csoport létrehozására. A nem a kérelmező tulajdonában lévő parcellákon azonban új szőlőtermesztők és borászati üzemek is megkezdhetik működésüket (kérjük, vegye figyelembe, hogy ezek a parcellák 45,96 hektárnyi, különböző tulajdonosokhoz tartozó területet jelentenek), és képesek lennének megfelelni az „Urueña” OEM alá tartozó borászati termékekre vonatkozó követelményeknek.

9. További alapvető feltételek

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

1. A „Denominación de Origen Protegida” [oltalom alatt álló eredetmegjelölés] helyett a „Vino de pago” hagyományos kifejezés használható a borok jelölésére.
2. Az „Urueña” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén fel kell tüntetni az évjáratot, még akkor is, ha a borokat nem érelték.

3. Amennyiben megfelelnek a vonatkozó jogszabályokban meghatározott feltételeknek, az „Urueña” OEM borokon feltüntethető az „envejecido en roble” [tölgyfahordóban érlelt] vagy „roble” [tölgyfa] jelölés.

A termékleíráshoz vezető link

www.itacyl.es/documents/20143/342640/Ppta+PCC+DOP+PAGO+URUE%C3%91A+Rev+0.docx/dd22fc9e-8f00-30df-252e-ded5a340131f

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a következőhöz: Az EFTA Felügyeleti Hatóság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK Európai Parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek megállapítása

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 132., 2021. április 15.)

(2021/C 139/11)

A 4. oldalon, a táblázatban:

<i>a következő szövegrész:</i>	„A közszolgáltatási kötelezettségek hatálybalépésének időpontja	2021. október 1. / november 1.”
<i>helyesen:</i>	„A közszolgáltatási kötelezettségek hatálybalépésének időpontja	2021. október 1.”

Helyesbítés a következőhöz: Az EFTA Felügyeleti Hatóság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK Európai Parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 132., 2021. április 15.)

(2021/C 139/12)

Az 5. oldalon, a táblázatban:

a következő
szövegrész:

„A szerződés érvényességének időtartama	Florø–Oslo és Ørsta–Volda–Oslo: 2021. október/november 1. – 2024. március 31. Stokmarknes–Bodø és Stokmarknes–Tromsø: 2021. október/november 1. – 2022. március 31.
A pályázatok benyújtásának határideje	2021. június 15. (előírányzott dátum)”

helyesen:

„A szerződés érvényességének időtartama	Florø–Oslo és Ørsta–Volda–Oslo: 2021. október–2024. március 31. Stokmarknes–Bodø és Stokmarknes–Tromsø: 2021. október–2022. március 31.
A pályázatok benyújtásának határideje	2021. június 15.”

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU